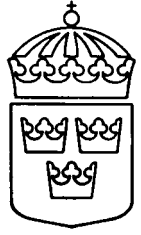


# Sveriges internationella överenskommelser



ISSN 0284-1967

*Utgiven av Utrikesdepartementet*

**SÖ 1995:2**

**Nr 2**

**Protokoll med Ryska federationen om upphörande av  
vissa avtal**

**Stockholm den 29 september 1993**

Regeringen beslutade den 23 september 1993 att underteckna protokollet. Sverige meddelade genom note den 22 mars 1994 till den ryska regeringen att protokollet godkänts.

Protokollet trädde i kraft den 1 maj 1995. Den på ryska avfattade texten finns tillgänglig på Utrikesdepartementets rättsavdelning.

## PROTOKOLL

Konungariket Sveriges regering och den Ryska Federationens regering har, under återopande av den överenskommelse som genom brevväxling ingicks mellan dem den 4 februari 1993 om att i relationerna mellan de två länderna ej längre tillämpa en rad avtal som tidigare ingåtts mellan Konungariket Sverige och f. d. SSSR, avtalat om följande:

### Artikel 1

Fr. o. m. den dag detta protokoll träder i kraft mellan Konungariket Sverige och Ryska Federationen, upphör de överenskommelser och avtal som anges i bilaga till detta protokoll att gälla.

### Artikel 2

Att handelsavtalet mellan Sverige och SSSR av den 15 mars 1924 upphör att gälla berör på intet sätt konventionen av den 8 oktober 1927 mellan Sverige och SSSR om den rättsliga ställningen för SSSR:s handelsrepresentation i Sverige med tillhörande slutprotokoll av den 8 oktober 1927. Denna konvention och detta protokoll kommer att fortsättningsvis gälla mellan Konungariket Sverige och den Ryska Federationen till dess att en av parterna på sätt som bestämts i dessa dokument meddelar att de skall upphöra att gälla.

### Artikel 3

Att långtidsavtalet av den 7 april 1976 om handeln mellan Sverige och SSSR upphör att gälla berör på intet sätt giltigheten av bestämmelserna i artikel 14 med bilaga och artikel 15 i överenskommelsen av den 7 september 1940 om varuutbyte och betalningar mellan Konungariket Sverige och SSSR eller överenskommelsen genom brevväxling av den 7 april 1976 om erkännande och verkställande av skiljedomsbeslut och det sätt på vilket listor skall sammanställas över huvudledamöter respektive övriga skiljemän i skiljedomstolar.

### Artikel 4

Detta protokoll träder i kraft samtidigt som överenskommelsen av den 4 februari 1993 mellan Konungariket Sveriges regering och Ryska Federationens regering om handelsförbindelser träder i kraft, på sätt som anges i nämnda överenskommelse.

Upprättat i Stockholm den 29 september 1993 i två original på svenska och ryska, varvid vardera texten har lika giltighet.

För Konungariket  
Sveriges regering

För Ryska Federa-  
tionens regering

Ulf Dinkelspiel

V.P. Sjilin

Förteckning över överenskommelser som upphör att gälla i relationerna mellan Konungariket Sverige och Ryska Federationen.

- 1) Handelsavtal av den 15 mars 1924 mellan Sverige och SSSR
- 2) Överenskommelse av den 12 januari 1970 om ekonomiskt och tekniskt-vetenskapligt samarbete mellan Sverige och SSSR
- 3) Långtidsöverenskommelse av den 7 april 1976 om handel mellan Sverige och SSSR
- 4) Långtidsprogram av den 24 september 1981 för utveckling av ekonomiskt, industriellt och tekniskt-vetenskapligt samarbete mellan Sverige och SSSR under perioden 1981 – 1990
- 5) Överenskommelse av den 13 februari 1985 mellan Sveriges regering och SSSR:s regering om gränshandel
- 6) Protokoll av den 16 maj 1990 om preciseringar och tillägg till Långtidsprogram för utveckling av ekonomiskt, industriellt och tekniskt-vetenskapligt samarbete mellan Sverige och SSSR under perioden 1981 – 1990